

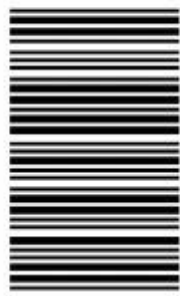
210

C

نام:

نام خانوادگی:

محل امضاء:



210C

صبح جمعه

۹۴/۱۲/۱۴

دفترچه شماره ۲ از ۲



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می‌شود.»

امام خمینی (ره)

آزمون ورودی
دوره‌های دکتری (نیمه‌متمرکز) داخل
سال ۱۳۹۵

گروه آزمایشی زبان – ویژه رشته امتحانی زبان آلمانی (کدرشته ۲۸۰۳)

مدت پاسخگویی: ۹۰ دقیقه

تعداد سؤال: ۶۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤال‌ها

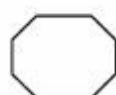
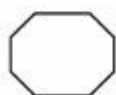
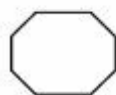
ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره	ضریب
۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰	۱
۲	زبان آلمانی	۳۰	۱۳۱	۱۶۰	۱

این آزمون نمره منفی دارد.

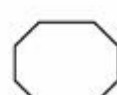
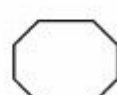
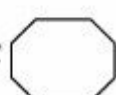
استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

اسفندماه – سال ۱۳۹۴

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین براین مقررات رفتار می‌شود.



210 C

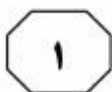




بخش اول

راهنمایی:

در این بخش، دو متن به طور مجزا آمده است. هر یک از متن‌ها را به دقت بخوانید و پاسخ سؤال‌هایی را که در زیر آن آمده است، با توجه به آنچه می‌توان از متن استنتاج یا استنباط کرد، پیدا کنید و در پاسخنامه علامت بزنید.

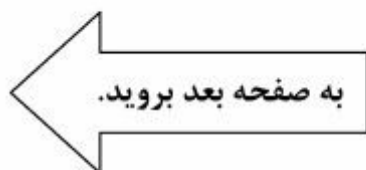


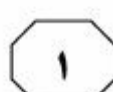
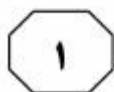
به منظور آشکار کردن ویژگی‌های کنونی آنها برای کمک به مهارت نوشتن در فراگیری یک (۳۵) زبان ضروری می‌باشد. تدریسی که شامل آموزش انواع ویژه فراگفتمان و استفاده از آنها در تمرین‌ها و نوشته‌های خود دانش‌آموزان باشد، به آنها کمک می‌کند تا به نیازهای خوانندگان خود حساس‌تر شوند و در نتیجه، (۴۰) متون و نوشته‌های جالب و قابل تعمقی ارائه دهند و این کار موجب افزایش حساسیت دانش‌آموزان به نیازهای خوانندگانشان به منظور برآورده کردن بهتر نیازها می‌شود.

(۴۵) در تعریف معانی فراگفتمان، بیشتر محققان از هالیدی تأسی می‌جویند. به‌طور خلاصه هالیدی تأکید می‌کند که افراد با پیام‌هایی که اصطلاحات مرکبی از سه نوع معنای متفاوت دارند، ارتباط برقرار می‌کنند (۵۰) که او آنها را معناهای محتوایی، بین‌شخصی و متنی می‌نامد. هر یک از این معانی، از طریق عناصری از یکی از سه دسته عناصر نگاره شناختی، تکیوژی، و نحوی تبیین می‌شود. عناصر معنای محتوایی مربوط به محتوای زبان و نقش آن به‌عنوان ابزاری برای بیان تجارب (۵۵) ما از دنیای بیرون و درون ماست. عناصر گروه بین‌شخصی مربوط به زبان به‌عنوان رابط بین شخصیت و احساسات درونی ما از یک طرف، و کنش‌ها و تداخل‌های اجتماعی با شرکت‌کنندگان یک موقعیت گفتمانی، از (۶۰) طرف دیگر است. در نهایت عناصر گروه متنی، نقشی را در ساختن متن دارند که با جنبه عملی زبان در ارتباط است و متمایز از یک دسته کلمات و عبارات متفرق است.

سطر فراگفتمان متنی، ابزاری بلاغی است که در چگونگی به‌هم ربط دادن مطالب محتوایی یک متن و نحوه ارائه مفهوم خاص آن به نویسندگان کمک می‌کند. کپلن بر این باور (۵) است که اینکه یک نویسنده موفق و مسلط به زبان خارجی، می‌تواند به خوبی و مهارت زبان بومی‌اش بنویسد، خطاست. این مشکل نه تنها نویسندگان تازه‌کار غیرانگلیسی را که رودررو با دشواری‌های سازگاری با اصول و انتظارات جوامع انگلیسی و آمریکایی‌اند، درگیر ساخته است، بلکه نویسندگان حرفه‌ای صاحب سبک نیز با آن مواجه هستند. نویسندگان (۱۰) دانشگاهی زمانی که به زبانی خارجی (انگلیسی) می‌نویسند، درمی‌یابند که مشکلات آنها برای جلب‌نظر مخاطب‌شان محدود به دانستن دستور زبان و واژگان زبان خارجی نیست. موران اظهار می‌دارد که آنها ممکن است بدون اطلاع و به‌صورت ناآگاهانه وارد یک ارتباط بلاغی بدون ثمر شوند که (۲۰) فراتر از دانستن گرامر یا واژه‌ها است. این عمل ممکن است به دو دلیل صورت گیرد: نخست آنکه ممکن است شیوه کاربری و بهره‌بری از امکانات زبان خارجی را به‌نفع خود درست به‌کار نیندند، که این عمل ممکن است (۲۵) به دلیل عدم تسلط کافی آنها بر ساختارهای متنی زبان خارجی باشد. دوم آنکه ممکن است عقاید آنها درمورد اینکه چه نوع کلامی متقاعدکننده است، با علایق موجود در زبان خارجی متفاوت باشد. از طرف دیگر، آنها (۳۰) ممکن است از وجود چنین تفاوت‌هایی بی‌اطلاع باشند.

افزون‌براین، کپلن معتقد است که تحقیق و تفحص درمورد سبک‌های مختلف نوشتاری،





۱۰۱- کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، ادعای موجود در متن درخصوص عدم توانایی یک نویسنده در نگارش به زبان خارجی به خوبی زبان بومی اش را تضعیف می کند؟

(۱) بسیاری از اساتیدی که در دانشگاه های کشورهای انگلیسی زبان تدریس می کنند، خارجی هستند.

(۲) همزمان بودن یادگیری زبان مادری و زبان خارجی، حساسیت فرد به تفاوت های موجود بین دو زبان را افزایش می دهد.

(۳) تنوع مواد آموزشی موجود در حوزه آموزش زبان خارجی، فراگیری و به کارگیری دانش واژگانی و ساختاری را آسان تر از قبل نموده است.

(۴) نویسندگانی که در انتقال مطلبی به زبان مادری واکنش موردنظرش را در مخاطبین آن زبان ایجاد می کند، وقتی همان مطلب را به زبان خارجی با مخاطبینی مشابه که زبان مادری آنها همان زبان خارجی است، ارائه می دهد، تأثیری همسان ایجاد می کند.

۱۰۲- براساس متن، می توان نتیجه گرفت تمام موارد زیر از نظر موران، به ضعف عملکرد نویسنده در القاء معانی به زبان خارجی منجر می شود، به جز

(۱) ماهیت نامعلوم ارتباط بلاغی مؤثر

(۲) کاربرد نادرست امکانات زبانی در بیان مقصود

(۳) محدود بودن دانش نویسنده از ویژگی های کلامی زبان مقصد

(۴) عدم آگاهی نویسنده از ساختار بحث متقاعدکننده در زبان خارجی

۱۰۳- براساس متن، از نظر کپلن، ایجاد کدام یک از تغییرات زیر در فرایند آموزش نگارش به زبان خارجی، بر عملکرد دانش آموزان تأثیر مثبت می گذارد؟

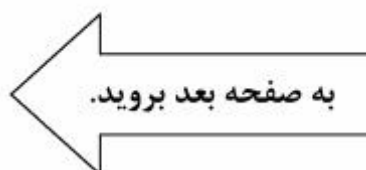
- (۱) بالا بردن میزان آگاهی دانش آموزان از فراگفتمان های غیرموجود در زبان خارجی
- (۲) استخراج انواع فراگفتمان متنی از نوشته های دانش آموزان و آموزش ساختارهای واژگانی و نحوی خاص آن فراگفتمان ها
- (۳) تمریناتی خاص که در آن، دانش آموزان آگاهانه سبک های مختلف نوشتاری را به کار می برند
- (۴) آموزش غیرمستقیم انواع فراگفتمان از طریق واداشتن دانش آموزان به کارهای تحقیقی

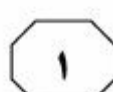
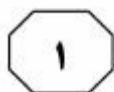
۱۰۴- از متن می توان نتیجه گرفت که هالیدی در تعریف خود از معانی فراگفتمان،

(۱) توجه چندانی به عناصر متنی زبان نشان نداده است

(۲) به نقش زبان به عنوان ابزاری برای ارتباط اجتماعی افراد با یکدیگر توجه کافی کرده است

- (۳) نحوه چینش کلمات عبارات متن را متأثر از تجربه شخصی و اجتماعی افراد می داند
- (۴) رویکردی نظری در پیش گرفته و از توضیح نحوه بیان این معانی غافل مانده است





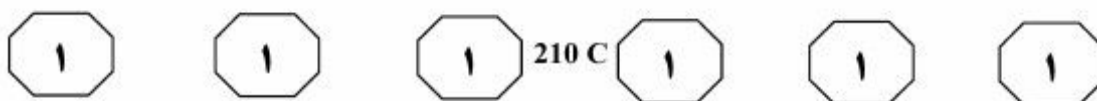
نامستدل به‌سوی روش‌های توصیفی و علمی. این تغییرجهت عمده، درنهایت باعث افزایش روزافزون مطالعات تجربی و علمی، به‌ویژه در حوزه فرایند ترجمه شد. (۳۵)

در مطالعه فرایند ترجمه، محققان در پی دستیابی به آنچه که در ذهن مترجم هنگام ترجمه می‌گذرد، می‌باشند. این فرایند می‌تواند شامل درک و تحلیل متن مبدأ و تولید متن مقصد یا همان ترجمه باشد. پی بردن به آنچه که در ذهن مترجمان هنگام ترجمه می‌گذرد، به‌طور مستقیم غیرممکن می‌نماید. درنتیجه محققان با استفاده از روش‌ها و فنون ویژه، به بررسی غیرمستقیم ذهن مترجم در حین ترجمه می‌پردازند. این روش‌ها را شیوه‌های درون‌نگر می‌نامند که برگرفته از علم روان‌شناسی بوده و اولین‌بار توسط ویلهلم وونت روان‌شناس آلمانی به‌کار گرفته شده است. (۴۰) (۴۵) (۵۰)

یکی از مهم‌ترین و پرکاربردترین روش‌های استخراج اطلاعات در مطالعات فرایند ترجمه، فن فکرگویی می‌باشد که در زیرمجموعه شیوه‌های درون‌نگر قرار می‌گیرد که عبارت است از: «بیان فرایندهای ذهنی، همزمان با انجام ترجمه توسط خود مترجمان». درواقع هدف این فن، استخراج جریان‌های ذهنی فی‌البداهه، ویرایش‌نشده و ناخودآگاه مترجمان در حین ترجمه است. برای نیل به این مقصود، لازم است تا مترجمان موردبررسی، قبل از انجام ترجمه و اجرای فن، آموزش‌ها و مهارت‌های لازم را احراز نمایند. واضح است که داده‌های مستخرج از این فن، به‌صورت نامرتب و ویرایش‌نشده به‌دست می‌آیند و این مسئولیت و وظیفه محقق است که به این نابسامانی‌ها نظم و معنی ببخشد. (۶۰) (۶۵)

سطر در گذشته، پژوهش در نظریه ترجمه عبارت بود از مطالعه ترجمه به‌عنوان محصولی که طی فرایند ترجمه به‌دست می‌آید. این چنین برداشتی از ترجمه، نتیجه نظریات تجویزی و تحلیل‌های زبان‌شناسی مقابله‌ای بود که در آن، متن مبدأ با متن مقصد، از لحاظ وجود یا عدم‌وجود تعادل دوسویه، بررسی و تحلیل می‌شدند. (۵)

ترجمه با این شیوه محصول - محور، کم‌کم موجب آن شد تا محققان به فرضیاتی مبتنی‌براینکه «در این میان، چه فرایندهایی انجام می‌گیرد تا متنی به متن دیگر ترجمه شود»، روی آوردند. آنها در این زمینه، فرضیاتی ارائه کردند مبنی‌براینکه فرایند ترجمه عبارت است از پل ارتباطی میان متن مبدأ و مقصد و در این رابطه، شیوه‌های گوناگون ترجمه نیز ارائه شد که اغلب حول محور توانش مترجم می‌چرخیدند. باوجود اینکه مدل‌های محصول - محور ارائه شده راجع به ترجمه، سعی بر ترسیم و تبیین فرایند تولید محصول نهایی با توجه به متن مبدأ را داشتند، اما اکثر مدل‌های ارائه شده سنتی‌پیشین، بر عدم بررسی‌های تجربی راجع به جعبه سیاه ذهن مترجم دلالت می‌کردند. علاوه‌براین، بررسی فرایند ترجمه از منظر محصول - محور صرف می‌توانست منجر به بیراه کشیده شدن مسیر تحقیق و ناکارآمدی نتایج آن شده و باعث نادیده انگاشته شدن جنبه‌هایی چون حل مشکل و ارائه راهکارهای موفق در فرایند ترجمه شود. (۱۰) (۱۵) (۲۰) (۲۵) (۳۰) درنتیجه، تغییری عمده در مطالعات ترجمه پدید آمد که عبارت بود از تغییر توجه و علاقه محققان از نظریه‌ها و روش‌های تجویزی و



۱۰۷- براساس متن، در مطالعات فرایند ترجمه،

محقق به کدام مورد، کمتر از بقیه موارد، توجه نشان می‌دهد؟

(۱) آموزش شیوه‌های نظم‌بخشی اطلاعات

استخراج شده به مترجم

(۲) ویرایش داده‌های به‌دست آمده از فرایند

ذهنی مترجم

(۳) ارائه آموزش‌های لازم به مترجم قبل از

مطالعه فرایند ترجمه

(۴) استخراج فرایندهای ذهنی مترجم در حین

ترجمه

۱۰۵- موضوع اصلی متن، کدام است؟

(۱) مؤلفه‌های تغییر پارادایم در حوزه‌های

پژوهشی

(۲) بررسی فرایند و کیفیت ترجمه از دو منظر

(۳) تعامل پژوهشگر و مترجم در مطالعات ترجمه

(۴) روند یک تغییر الگو در حوزه ترجمه

۱۰۸- کدام مورد، رابطه بین رویکردهای محصول -

محور و فرایند - محور را که در متن مورد

بحث قرار گرفته‌اند، به بهترین وجه توصیف

می‌کند؟

(۱) توضیحات ضدتوقیفی درباره یک فرایند

یکسان ارائه می‌دهند.

(۲) رویکرد دوم پدیده‌ای را توضیح می‌دهد که

رویکرد اول به آن توجه ندارد.

(۳) رویکرد دوم نشان می‌دهد که چرا رویکرد

اول، تنها برای برخی موارد خاص کاربرد

دارد.

(۴) اگرچه هر دو رویکرد، به نتیجه یکسان

می‌رسند، اما براساس مفروضات متفاوت بنا

نهاده شده‌اند.

۱۰۶- براساس متن، کدام مورد از ویژگی‌های رویکرد

محصول - محور به ترجمه نیست؟

(۱) تأکید بر ترجمه لغت به لغت از زبان مبدأ

(۲) بی‌توجهی به فرایندهای ذهنی به هنگام

ترجمه

(۳) مبدأمحوری و مطالعه توصیفی

(۴) گرایش کلی به سمت تجویزی برخورد کردن

پایان بخش اول



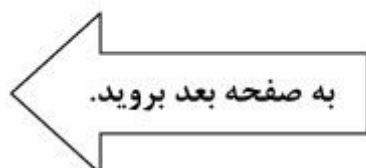
بخش دوم

راهنمایی:

برای پاسخگویی به سؤال‌های این بخش، لازم است موقعیتی را که در هر سؤال مطرح شده، مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید و سپس گزینه‌ای را که فکر می‌کنید پاسخ مناسب‌تری برای آن سؤال است، انتخاب کنید. هر سؤال را با دقت بخوانید و با توجه به واقعیت‌های مطرح شده در هر سؤال و نتایجی که بیان شده و بیان نشده ولی قابل استنتاج است، پاسخی را که صحیح‌تر به نظر می‌رسد، انتخاب و در پاسخنامه علامت بزنید.



- ۱۰۹- استادی از دانشجویانش می‌خواهد تا در یکی از محلات فقیرنشین در میانه کوچه‌های کثیف با پسران نوجوان مصاحبه کرده و زندگی آنها را ارزیابی و آینده‌شان را پیش‌بینی کنند. دانشجویان پس از تحقیقات این‌طور گزارش می‌دهند که هیچ‌یک از این دانش‌آموزان - به دلیل فقر حاکم بر محله و نبود امکانات - هیچ شانس برای موفقیت ندارند. ۲۵ سال بعد، استادی دیگر به این مدارک دست می‌یابد و از دانشجویانش می‌خواهد این تحقیقات را بررسی کنند. آنها متوجه می‌شوند به استثنای چند نفر که فوت کرده یا از آن محل رفته‌اند، بقیه دانش‌آموزان انسان‌های موفقی شده‌اند و به این نتیجه رسیدند که علت موفقیت افراد در زندگی را باید از دریچه‌ای دیگر نگریست.
- کدام‌یک از موارد زیر، در صورتی که صحیح فرض شود، درستی یافته تحقیق دوم را تأیید می‌کند؟
- (۱) جامعه‌شناسان بر این باورند که فقر و فقدان امکانات اولیه برای یک زندگی راحت دلیل اصلی عقب‌ماندگی طبقات فرودست و آسیب‌های اجتماعی است.
- (۲) در تحقیق دوم، دانشجویان اطلاعات خود را غیرحضوری و از طریق ارسال پرسشنامه جمع‌آوری کردند و صحت و سقم پاسخ افراد را بررسی نکردند.
- (۳) تعداد افرادی که از آنها اطلاعاتی گزارش نشد به مراتب بیشتر از آنانی بود که به عنوان انسان‌های موفق مورد اشاره قرار گرفتند.
- (۴) جامعه آماری تحقیق اول از نظر تعداد کافی و نمایانگر جامعه خانواده‌های گوناگون در گروه‌های تهیدست بوده است.
- ۱۱۰- ترافیک‌های صبحگاهی بیش از گیرافتادگی‌های شبانه‌گاهی بزرگراه‌ها، محل لایه کشیدن ماشین‌هاست؛ شاید یک علتش بیداری و هوشیاری اول صبح باشد و انگیزه فرد برای زودتر رسیدن به محل کار و تأخیر نداشتن. خودروها از خط اول می‌روند داخل خط دوم و به محض اینکه می‌بینند خط اول سریع‌تر حرکت می‌کند،
- کدام‌یک از موارد زیر، به منطقی‌ترین وجه، جای خالی در متن فوق را کامل می‌کند؟
- (۱) مسیر خود را عوض می‌کنند و تا آخر در همان مسیر می‌مانند
- (۲) باز مسیرشان را تغییر می‌دهند و برمی‌گردند سر جای اول‌شان
- (۳) چاره‌ای جز ادامه مسیر در همان خط تا مقصد را ندارند
- (۴) از تصمیم‌های غلط خود، پشیمان می‌شوند





- ۱۱۱- در داستان‌های کوتاه یا بلند ما، منهای یک یا چند مورد خاص، انگار که نویسنده‌های ایرانی رویشان نمی‌شود که از یک مکان صحبت کنند و من با نظر شما موافق هستم؛ انگار از آدرس دادن خجالت می‌کشند، در صورتی که مکان می‌تواند معنایی به داستان بدهد و مهم است.
- کدام یک از موارد زیر، در صورتی که صحیح فرض شود، بهتر از بقیه موارد، استدلال نویسنده را تضعیف می‌کند؟
- (۱) در نمونه‌های خارجی داستان‌های کوتاه، توصیف واضحی از مکان به چشم می‌خورد.
- (۲) نویسنده متن، با داستان‌های کوتاه یا بلند در سبکی خاص آشنا است و آنها را تجزیه و تحلیل کرده است.
- (۳) نویسندگان مورد اشاره متن، خودجوش هستند؛ به این معنی که آموزش مدوتی در نویسندگی ندیده‌اند.
- (۴) چنانچه توصیف دقیقی از مکان در داستان‌ها (چه کوتاه و چه بلند) آورده شود، داستان واقع‌بینانه‌تر می‌شود.
- ۱۱۲- انتقال اطلاعات از درون فضا، نیازمند انتقال انرژی از مکانی به مکان دیگر است. تله‌پاتی نیازمند انتقال مستقیم سیگنالی حامل انرژی از یک ذهن به ذهن دیگر است. همه توصیفات ادراک فراحسی (ESP)، به طریقی دربردارنده نقض اصل پایداری انرژی است. نقض همه اصول تئوری اطلاعات و حتی اصل علیت.
- فرض مستتر در متن فوق، کدام است؟
- (۱) در ادراک فراحسی (ESP)، انرژی نقش میانجی در انتقال اطلاعات را ایفا نمی‌کند.
- (۲) برای انتقال اطلاعات، صرفاً از یک نوع انرژی خاص استفاده نمی‌شود.
- (۳) اینکه اطلاعات از طریق حاملی به نام انرژی منتقل می‌شود، فرضیه‌ای اثبات نشده است.
- (۴) توصیفات ادراک فراحسی (ESP) باید به گونه‌ای تغییر یابند که ناقض اصل پایداری انرژی نباشند.



۱۱۳- باید توجه داشت متغیر بیکاری به خودی خود بیانگر ساختار بیکاری در بازار کار ایران نیست، زیرا این نرخ تنها تحولات تعداد جمعیت فعال را نمایندگی می‌کند. بدین معنی که نشان می‌دهد از تعداد افراد در سن کاری که جویای کار هستند، چه سهمی شاغل هستند و چه سهمی بیکار مانده‌اند. بنابراین نرخ بیکاری، از تحولات جمعیتی افرادی که در سن کار قرار دارند و تصمیم به ورود به بازار کار نگرفته‌اند (جمعیت غیرفعال) اطلاعاتی در اختیار نمی‌گذارد. منظور متن از جمعیت فعال، کدام است؟

(۱) افرادی که آمادگی شروع به کار را دارند، شامل کسانی که جویای کارند و کسانی که هنوز تصمیم به کار نگرفته‌اند.

(۲) افرادی که جویای کار هستند.

(۳) افرادی که شاغل هستند.

(۴) افراد شاغل و آنانی که جویای کار هستند.

۱۱۴- هندسه عالم می‌تواند یکی از ۳ شکل تخت، خمیده مثبت یا خمیده منفی را داشته باشد، که هر شکل بستگی به کل جرم و انرژی در واحد حجم دارد. اگر در عالم میزان جرم و انرژی بسیار زیاد باشد، در این صورت خمیدگی عالم مثبت خواهد بود، شبیه به یک توپ گرد که می‌تواند به صورت انفجاری مهیب از بین برود. اگر میزان جرم و انرژی خیلی کم باشد، خمیدگی عالم منفی خواهد بود، مثل زین یک اسب که بر اثر گرانش زمین نابود خواهد شد. تنها در صورتی که عالم چگالی صحیح داشته باشد، می‌تواند بدون خمیدگی و در نتیجه تخت باشد. چنین عالمی می‌تواند تا بی‌نهایت منبسط شود.

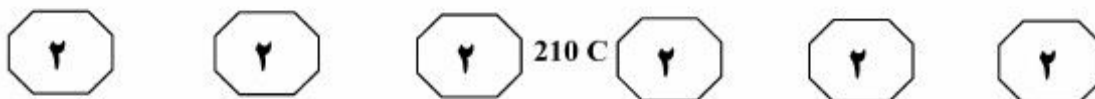
مبنای طبقه‌بندی هندسه عالم در متن فوق، کدام است؟

(۱) نسبت جرم و انرژی به حجم عالم

(۲) خمیدگی مثبت یا منفی عالم

(۳) شکل عالم

(۴) متناهی یا نامتناهی بودن عالم



۱۱۵- هشدارهای منفی روی پاکت سیگار به همراه عکس‌های شوک‌آور، تنها بر روی بخش کوچکی از معتادان به سیگار مؤثرند. محققان می‌گویند بر روی بخش دیگری از سیگاری‌ها، پیام‌های مثبتی که در آنها به فواید ترک سیگار اشاره شده، کارگر می‌افتد. در تحقیقی که بر روی ۷۴۰ فرد سیگاری انجام شد، مشخص گردید که تأثیر هشدارهای نوشتاری در راستای ترک سیگار و تهدیدها به مرگ و سرطان بر روی همه سیگاری‌ها، تأثیر مشابه‌ای نداشته است.

کدام یک از موارد زیر را می‌توان به درستی، از متن فوق استنباط کرد؟

- (۱) هزینه کردن برای گنجاندن هشدارهای تند بر روی سیگارها، کلاً بی‌فایده است.
- (۲) درج پیام‌های مثبت در زمینه ترک سیگار، کاراتر از پیام‌های مربوط به خطرات سیگار کشیدن است.
- (۳) تحقیق برای یافتن پیامی که بتواند برای همه سیگاری‌ها بازدارنده باشد، موجه به نظر می‌رسد.
- (۴) کسانی که به عکس‌های شوک‌آور درخصوص مضرات سیگار کشیدن توجه می‌کنند، باوری به پیام‌هایی که این عکس‌ها منتقل می‌کنند، ندارند.

پایان بخش دوم



بخش سوم

راهنمایی:

در این بخش، توانایی تحلیلی شما مورد سنجش قرار می‌گیرد. سؤال‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید.



210 C



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۱۶ تا ۱۱۹ پاسخ دهید.

- ۱۱۷- اگر کارتی که روی همه قرار دارد، قرمز باشد، کارت زیر آن، چه رنگی است؟
- (۱) سبز
 - (۲) آبی
 - (۳) بنفش
 - (۴) به‌طور قطع، نمی‌توان تعیین کرد.
- شش کارت، هرکدام به یکی از رنگ‌های زرد، قرمز، آبی، سبز، بنفش و نارنجی روی هم چیده شده‌اند. اطلاعات زیر، درخصوص محل قرار گرفتن کارت‌ها، موجود است:
- کارت زرد با کارت‌های آبی و بنفش در تماس است.
 - بین کارت‌های نارنجی و بنفش، دو کارت که قرمز نیستند، قرار گرفته است.
 - کارتی که زیر همه کارت‌ها قرار دارد، سبز نیست.

- ۱۱۶- اگر بین کارت‌های سبز و آبی، سه کارت قرار گرفته باشد، کارت وسط آن سه کارت، چه رنگی است؟
- (۱) زرد
 - (۲) بنفش
 - (۳) قرمز
 - (۴) نارنجی
- ۱۱۸- چنانچه یک کارت از رو برداشته و زیر همه کارت‌ها قرار دهیم، رنگ کارت‌های بین نارنجی و بنفش تغییر می‌کند. در این صورت، محل قرار گرفتن چند کارت از ۶ کارت، قبل از جابه‌جایی، به‌طور قطع مشخص می‌باشد؟
- (۱) هر ۶ تا
 - (۲) فقط یکی
 - (۳) فقط دو تا
 - (۴) فقط سه تا

- ۱۱۹- اگر دومین کارت از زیر، بنفش باشد، حداقل چند کارت را باید از رو برداشت و زیر گذاشت تا در نهایت، همه محدودیت‌ها همچنان برقرار باشند؟
- (۱) ۲
 - (۲) ۳
 - (۳) ۴
 - (۴) ۵



210 C



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۲۰ تا ۱۲۳ پاسخ دهید.

- ۱۲۱- اگر کاشی تولیدشده در خط X نسبت به خط Y ، هم از نظر سائز بزرگ‌تر و هم از نظر کیفیت بالاتر باشد، کدام مورد لزوماً صحیح است؟
- (۱) تولید کاشی کوچک در خط Z
 - (۲) تولید کاشی درجه ۳ در خط Y
 - (۳) تولید کاشی متوسط در خط Z
 - (۴) تولید کاشی درجه ۲ در خط X
- یک کارخانه تولید کاشی، دارای سه خط تولید X ، Y و Z است. تولیدات این کارخانه، در سه سائز کوچک، متوسط و بزرگ و در سه کیفیت درجه ۱، درجه ۲ و درجه ۳ است. اطلاعات زیر، درخصوص سائز و کیفیت کاشی تولید شده در این خطوط، موجود است:
- محصول هیچ دو خط تولیدی، نه از لحاظ سائز و نه از لحاظ کیفیت، مشابه نیستند.
 - خط تولید Y ، یا کاشی متوسط تولید می‌کند یا کاشی درجه ۱ و نه هر دو.
 - در این کارخانه، کاشی بزرگ با کیفیت درجه ۲ تولید نمی‌شود.

- ۱۲۰- اگر خط تولید Z ، کاشی کوچک درجه ۱ تولید کند، کدام مورد صحیح است؟
- (۱) کیفیت کاشی بزرگ، از کیفیت کاشی متوسط، بالاتر است.
 - (۲) کاشی درجه ۲ در خط X تولید می‌شود.
 - (۳) کاشی متوسط، با کیفیت درجه ۳ تولید می‌شود.
 - (۴) کاشی بزرگ در خط X تولید می‌شود.
- ۱۲۲- اگر بی‌کیفیت‌ترین کاشی در خط Y تولید شود، کدام مورد زیر، قطعی نیست؟
- (۱) تولید کوچک‌ترین کاشی با درجه کیفیت ۲
 - (۲) تولید بزرگ‌ترین کاشی با بهترین کیفیت
 - (۳) تولید کوچک‌ترین کاشی در خط Z
 - (۴) تولید کاشی متوسط در خط Y

- ۱۲۳- اگر بزرگ‌ترین کاشی با بدترین درجه کیفیت، در خط تولیدی غیر از X تولید شود، کدام مورد زیر، لزوماً صحیح است؟
- (۱) کوچک‌ترین کاشی در خط Y تولید می‌شود.
 - (۲) کیفیت کاشی کوچک، نسبت به کیفیت کاشی متوسط، بهتر است.
 - (۳) کاشی تولیدشده در خط X ، نسبت به کاشی تولیدشده در خط Y ، بزرگ‌تر است.
 - (۴) کیفیت کاشی تولیدشده در خط X ، نسبت به کیفیت کاشی تولیدشده در خط Y ، بهتر است.

پایان بخش سوم



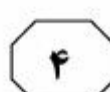
بخش چهارم

راهنمایی:

- این بخش از آزمون استعداد، از انواع مختلف سؤال‌های کمی، شامل مقایسه‌های کمی، استعداد عددی و ریاضیاتی، حل مسئله و... تشکیل شده است.
- توجه داشته باشید به‌خاطر متفاوت بودن نوع سؤال‌های این بخش از آزمون، هر سؤال را براساس دستورالعمل ویژه‌ای که در ابتدای هر دسته سؤال آمده است، پاسخ دهید.



210 C



راهنمایی: هر کدام از سؤال‌های ۱۲۴ تا ۱۲۷ را به دقت بخوانید و جواب هر سؤال را در پاسخنامه علامت بزنید.

۱۲۴- در هر کدام از اشکال زیر، بین اعداد ارتباط خاص و مشترکی برقرار است. به جای علامت سؤال، کدام عدد باید قرار بگیرد؟



۱۲۶- در یک مسابقه دو ۱۰۰ متر، سه دوندۀ که هر کدام از دونده‌ها در تمام مسیر مسابقه، سرعتش ثابت است، با هم شروع به دویدن می‌کنند. وقتی دوندۀ اول از خط پایان می‌گذرد، دونده‌های دوم و سوم از خط پایان، به ترتیب ۱۰ متر و ۲۸ متر فاصله دارند. زمانی که دوندۀ دوم از خط پایان بگذرد، دوندۀ سوم چند متر از خط پایان فاصله خواهد داشت؟

(۱) ۹

(۲) ۱۸

(۳) ۲۰

(۴) ۱۰

(۱) ۵۴

(۲) ۸۱

(۳) ۱۰۲

(۴) ۱۶۲

۱۲۵- شیرهای ورودی X و Y، مخزن آبی را به ترتیب در مدت ۱۲ دقیقه و ۲۰ دقیقه پر می‌کنند. شیر خروجی Z، همان مخزن آب را اگر پر باشد، ظرف نیم ساعت خالی می‌کند. اگر وقتی مخزن خالی است، هر سه شیر را همزمان باز کنیم، مخزن ظرف چند دقیقه پر می‌شود؟

(۱) ۱۰

(۲) ۱۲

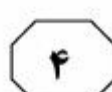
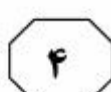
(۳) ۱۳٫۵

(۴) ۱۴

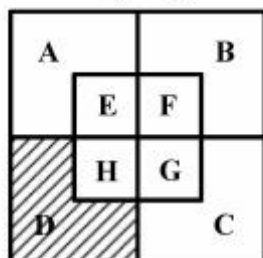
به صفحه بعد بروید.



210 C



۱۲۷- شکل زیر، ۵ مربع یکسان را نشان می‌دهد. اگر نسبت مساحت ناحیه E به F، برابر ۱ به ۲ و نسبت مساحت ناحیه F به G، برابر ۱ به ۳ باشد، مساحت ناحیه D، چند درصد از مساحت کل شکل است؟



- (۱) ۱۱٪
 (۲) ۱۶٫۵٪
 (۳) ۱۲٫۵٪
 (۴) ۱۸٫۷۵٪

راهنمایی: سؤال ۱۲۸، شامل دو مقدار یا کمیت است، یکی در ستون «الف» و دیگری در ستون «ب». مقادیر دو ستون را با یکدیگر مقایسه کنید و با توجه به دستورالعمل، پاسخ صحیح را به شرح زیر تعیین کنید:

- اگر مقدار ستون «الف» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه، گزینه ۱ را علامت بزنید.
- اگر مقدار ستون «ب» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه، گزینه ۲ را علامت بزنید.
- اگر مقادیر دو ستون «الف» و «ب» با هم برابر هستند، در پاسخنامه، گزینه ۳ را علامت بزنید.
- اگر براساس اطلاعات داده شده در سؤال، نتوان رابطه‌ای را بین مقادیر دو ستون «الف» و «ب» تعیین نمود، در پاسخنامه، گزینه ۴ را علامت بزنید.

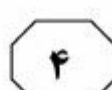
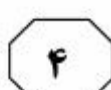
۱۲۸- دو میله فلزی، با نسبت طول‌های ۲ به ۳ در اختیار داریم. از هرکدام از میله‌ها، یک برش به طول x سانتی‌متر جدا می‌کنیم، به‌طوری‌که درنهایت نسبت طول میله‌های باقی‌مانده، به‌ترتیب ۱ به ۲ شود.

الف	ب
مجموع طول	مجموع طول
میله‌های جداشده	میله‌های باقی‌مانده

به صفحه بعد بروید.



210 C



راهنمایی: متن زیر را به دقت بخوانید و براساس اطلاعات موجود در جدول زیر، به سؤال‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ پاسخ دهید.

یک کارگاه صنعتی، سه قطعه A، B و C را با سه درجه کیفیت تولید می‌کند. تعداد هر کدام از قطعات تولید شده، به تفکیک کیفیت‌شان، در جدول زیر آمده است.

کیفیت \ قطعه	میزان تولید در هر ساعت		
	C	B	A
درجه ۱	۵	۱۵	۱۰
درجه ۲	۵	۱۰	۱۵
درجه ۳	۱۰	۵	۲۰

۱۲۹- چند درصد از تولید قطعات نوع B و C، در دو ساعت فعالیت کارگاه، مربوط به قطعات درجه ۲ نوع B است؟

۱۳۰- فرض کنید ساعت کار روزانه این کارخانه ۱۲ ساعت باشد. اگر به علت خرابی همزمان خطوط تولید درجه ۲ و درجه ۳، تعداد قطعات تولید شده A و B در پایان ساعت کاری کارخانه در آن روز، برابر شده باشد، چند ساعت پس از شروع به کار، این خطوط متوقف شده‌اند؟

(۱) ۱۰

(۲) ۱۵

(۳) ۲۰

(۴) ۴۰

(۱) ۳

(۲) ۶

(۳) ۹

(۴) ۱۰

پایان بخش چهارم



بخش پنجم

راهنمایی:

این بخش، مربوط به سؤالات آزمون زبان آلمانی است.

Abschnitt I: Grammatik

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (131–140) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Grammatik“ überprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

- 131- Wenn er den Zug nicht verpasst hat, er jetzt Hause ankommen.**
 1) sollte – nach
 2) dürfte – zu
 3) dürfte – nach
 4) sollte – zu
- 132- Man hat den berühmten Politiker Frau verdächtigt.**
 1) dem Mord an seiner
 2) dem Mord an seine
 3) des Mordes an seiner
 4) des Mordes an seine
- 133- Der irrealer Konditionalsatz des Satzes „Weil ich Geld habe, kann ich mir ein Auto kaufen“ lautet:**
 1) Wenn ich kein Geld hätte, könnte ich mir kein Auto kaufen.
 2) Wenn ich kein Geld hätte, würde ich mir kein Auto kaufen.
 3) Weil ich Geld hätte, könnte ich mir ein Auto kaufen.
 4) Weil ich Geld hätte, würde ich mir ein Auto kaufen.
- 134- Den Satz „Viele Aufgaben galt es zu bewältigen“ kann man auch wie folgt formulieren: Viele Aufgaben**
 1) sind bewältigt
 2) waren bewältigt
 3) wurden bewältigt
 4) mussten bewältigt werden
- 135- Für mich, den ganzen Tag gearbeitet, kommt dein Besuch gar nicht in Frage.**
 1) der – habe
 2) der ich – habe
 3) der - hat
 4) der ich – hat
- 136- Der Satz „Die Bürger wollen, dass der Polizeiapparat verkleinert wird“ kommt auch in folgender Passivform vor:**
 1) Auf Wunsch der Bürger soll der Polizeiapparat verkleinert werden.
 2) Auf Wunsch der Bürger muss der Polizeiapparat verkleinert werden.
 3) Nach dem Willen der Bürger will der Polizeiapparat verkleinert werden.
 4) Nach dem Willen der Bürger möchte der Polizeiapparat verkleinert werden.
- 137- Die indirekte Rede des Satzes „Auf einer Pressekonferenz fragt ein Journalist: „Gibt es Steuererhöhungen?“ lautet:**
 1) Auf einer Pressekonferenz fragt ein Journalist: Gebe es Steuererhöhungen?
 2) Auf einer Pressekonferenz fragt ein Journalist, gebe es Steuererhöhungen?
 3) Auf einer Pressekonferenz fragt ein Journalist, ob es Steuererhöhungen gebe.
 4) Auf einer Pressekonferenz fragt ein Journalist, ob es Steuererhöhungen geben würde.
- 138- Welche der folgenden Antworten hat grammatikalisch die ganze Bedeutung des Satzes „Seine Eltern wollen, dass er bald heiratet“?**
 1) Er will schon bald heiraten.
 2) Er soll bald heiraten.
 3) Er möchte halt bald heiraten.
 4) Er muss bald heiraten.

139- Welche der vier Formulierungen gilt für den folgenden Satz?

„Es ist nicht notwendig, dass der Patient schon wieder operiert wird.“

- 1) Der Patient wird nicht schon wieder operiert.
- 2) Der Patient darf nicht schon wieder operiert werden.
- 3) Der Patient ist nicht schon wieder zu operieren zu brauchen.
- 4) Der Patient braucht nicht schon wieder operiert zu werden.

140- Die passende Infinitiv-mit-zu-Formulierung des Satzes „Er wunderte sich darüber, dass er nicht schon früher festgenommen worden war“ ist:

Er wunderte sich darüber, nicht schon früher festgenommen

- 1) zu werden zu sein
- 2) zu werden sein
- 3) worden zu sein
- 4) zu sein

Abschnitt II: Wortschatz

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (141–150) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Wortschatz“ überprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

141- Wasser hat große Bedeutung für den Menschen, es ist lebenswichtig.

- 1) schon
- 2) quasi
- 3) nämlich
- 4) zumal

142- Ein Lehnwort ist ein Wort, das aus einer anderen Sprache in die Zielsprache worden ist.

- 1) übernommen
- 2) übersetzt
- 3) übertragen
- 4) umgewandelt

143- Gleichnisse sind Texte mit dem Anspruch.

- 1) unterhaltsamen
- 2) humorvollen
- 3) witzigen
- 4) didaktischen

144- Das Gegenteil von Einnahme im Handel heißt

- 1) Ausnahme
- 2) Ausgabe
- 3) Eingabe
- 4) Abnahme

145- Ein Konto nennt man auch „ein Konto einrichten“.

- 1) schließen
- 2) ausgleichen
- 3) tilgen
- 4) eröffnen

146- In Deutschland kann die Miete per Dauerauftrag immer zum Monatsersten vom Konto werden.

- 1) abgebucht
- 2) abgehoben
- 3) getilgt
- 4) ausgeglichen

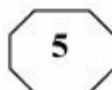
147- Als lakonisch wird eine, aber treffende Ausdrucksweise bezeichnet.

- 1) witzige
- 2) kurze
- 3) humorvolle
- 4) vieldeutige

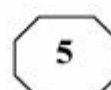
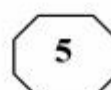
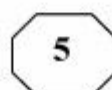
148- Die Märchen sind Prosatexte, die von Begebenheiten erzählen.

- 1) wundersamen
- 2) wahren
- 3) witzigen
- 4) lächerlichen

BITTE AUF DIE NÄCHSTE SEITE!



210 C



149- Die Prosa bezeichnet die Sprache im Gegensatz zur Formulierung eines Textes in Versen.

- | | |
|----------------|---------------|
| 1) gesprochene | 2) künstliche |
| 3) ungebundene | 4) gebundene |

150- Ein gebliebenes Kunstwerk nennt man Fragment.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1) einmalig | 2) mustergültig |
| 3) exemplarisch | 4) unvollendet |

Abschnitt III: Lückentest

Hinweis: Der folgende Text ist mit Lücken versehen, die entsprechend dem Inhalt des Textes gefüllt werden müssen. Lesen Sie bitte sorgfältig den Text und entscheiden Sie sich in den nachfolgenden Fragen (151-155) für die richtigen Antworten!

Kurt Tucholsky (1890-1935) war einer der bedeutendsten Journalisten und Schriftsteller der Weimarer Republik. Er verfasste politische Essays, in denen er (151) gegen Nationalismus, Militarismus und die immer stärker werdenden Nazis (152). Wenige Wochen nach der (153) der Nationalsozialisten brannten seine Bücher zusammen mit denen der anderen (154) Dichter auf dem Scheiterhaufen, Tucholsky wurde ausgebürgert. 1935 (155) er in seinem schwedischen Exil Selbstmord.

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 151- 1) lakonisch | 2) kompromisslos |
| 3) grotesk | 4) latent |
| 152- 1) traf | 2) anscrieb |
| 3) ankam | 4) anstoss |
| 153- 1) Verurteilung | 2) Verfolgung |
| 3) Machtübernahme | 4) Ergreifung |
| 154- 1) verfemten | 2) vielschichtigen |
| 3) dubiosen | 4) abgetasteten |
| 155- 1) nahm | 2) zog |
| 3) richtete | 4) beging |

Abschnitt IV: Textverstehen

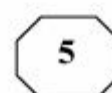
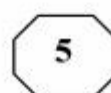
Hinweis: Lesen Sie bitte den folgenden Text und entscheiden Sie sich in den nachfolgenden Fragen (156-160) für die richtigen Antworten!

Sein Alter war schwer zu schätzen gewesen, zwischen dreißig und vierzig musste es wohl liegen, denn wenn auch seine Gesamterscheinung jugendlich wirkte, so war sein Haupthaar doch an den Schläfen schon silbrig durchsetzt und weiter oben merklich gelichtet: zwei kahle Buchten sprangen neben dem schmalen, spärlichen Scheitel ein und erhöhten die Stirn. Sein Anzug, diese weiten, hellgelblich karierten Hosen und ein flausartiger, zu langer Rock mit zwei Reihen Knöpfen und sehr großen Aufschlägen, war weit entfernt, Anspruch auf Eleganz zu erheben; auch zeigte sein rund umgebogener Stehkragen sich von häufiger Wäsche an den Kanten schon etwas

BITTE AUF DIE NÄCHSTE SEITE!



210 C



aufgeraut, seine schwarze Krawatte war abgenutzt, und Manschetten trug er offenbar überhaupt nicht. Trotzdem war er ein Herr. Sein gebildeter Gesichtsausdruck, seine freie, ja schöne Haltung ließen keinen Zweifel daran. Diese Mischung aber von Schüchternheit und Anmut, schwarze Augen dazu und der weich geschwungene Schnurbart erinnerten sogleich an gewisse ausländische Musikanten.

156- Welche der folgenden Aussagen trifft zu?

- 1) Der Erzähler kann auch am Ende des Textes das Alter der beschriebenen Person nicht schätzen.
- 2) Der Erzähler schätzt in der Mitte des Textes das Alter der beschriebenen Person.
- 3) Den Erzähler ärgert, dass er das Alter der beschriebenen Person nicht schätzen kann.
- 4) Den Erzähler interessiert das Alter der beschriebenen Person gar nicht.

157- Der Scheitel der beschriebenen Person ist

- 1) nicht breit, aber kräftig
- 2) breit, aber nicht kräftig
- 3) nicht breit und auch nicht dicht
- 4) breit, aber nicht dicht

158- Wie wird die Person im Text hinsichtlich ihres Anzugs beschrieben? Seine Hose ist

- 1) von heller Farbe und leicht gelb getönt; sein Rock ganz aufgeknöpft
- 2) von heller Farbe und leicht gelb getönt; sein Rock zu lang
- 3) hell und kräftig gelb; sein Rock ganz aufgeknöpft
- 4) hell und kräftig gelb; sein Rock zu lang

159- Die Person ist vom Charakter her

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1) herrisch und eingebildet | 2) herrisch und gebildet |
| 3) edel und eingebildet | 4) edel und gebildet |

160- Die Person wird unter Anderem als charakterisiert.

- 1) gemein und arrogant aussehend
- 2) gefährlich und arrogant aussehend
- 3) ärmlich und zugleich arrogant aussehend
- 4) ärmlich aussehend und zugleich Harmonie ausstrahlend

Ende des Teils 5